

はていはてい
HATI-HATI

HATI-HATIはインドネシア語で相手を思いやる時に使うやさしいことばです。

「多文化写真館」
みんなでキャッサバ掘り

写真提供 村松 輝一 さん



4月に植えたキャッサバが暑い暑い夏を超えて、立派な芋になりました。キャッサバはタピオカの原料になる芋で、ブラジルではマンジョッカ、インドネシアではシンコン、ベトナムでは、クーサン、フィリピンでは、マモティンカホイと呼ばれています。どの国でも人気です。茹でて、塩、砂糖、ココナッツと食べたり、油であげたり、ケーキにしたりと万能な芋です。

第10期生が入国しました

公益社団法人トレーディングケア
代表理事 新美 純子



当法人、第10期生5名が11月30日に入国しました。今回より、新しくなりました研修センターで研修が開始しました。新しい研修センターでは、居室は男女別として、プライベートも大切にするようにしています。学習環境を整え、日本の生活体験ができるように工夫をしています。

写真は交通ルールと自転車マナーを学ぶ授業の一コマ。ヘルメットを着用して、安全に自転車に乗れるように、みんなで3キロの道のりを走りました。

インドネシアでは信号が少ないので、とても新鮮のようです。途中の自動販売機も興味深々。新たな生活に胸を躍らせています。

日本語力を向上させるのはもちろんですが、こうした日本のルールもひとつずつ丁寧に教えていくことが、とても大切だと思っています。

が・を・で・に・へ・から・まで・より・の・・・・

名詞の後ろについて名詞と述語の関係を表す

「冬休みに友達と北海道でスノーボードをしました」

※順番を変えても事実は変わらない

は？ が？

は・も・しか・こそ

助詞や名詞の後ろについて、協調したり同じという情報を追加する。

①友達と日本語で話します。・・・①ふつうの文。追加情報なし。

②先生とも日本語で話します。・・・②「も」を使って、先生が「同じ」ことを示す。

③家族とは日本語で話しません。・・・③「は」を使って、家族が「他と違う」ことを示す。

イメージでわかる日本語の助詞 家田章子・中村かおり 著

ホンさんの驚きNIPPON滞在記



左の写真は子どもの為心を込めて
作ったお弁当です。日本での育児の教育
はとても素晴らしいと思います。1
年間、色々な活動があります。

運動会とか演奏とか遠足といった親
とコミュニケーションできるという活
動もあります。子供はもちろん楽しそ
うで、親はもっと保育園での活動が理
解できて、ありがたいです。



つながつながる楽しい話～お誕生日の祝い方の違い～

皆さんこんにちは。新しい年を迎えて心機一転頑張ろうという気持ちの方が
多くいらっしゃると思いますが、いかがお過ごしでいらっしゃいますか。今
回はデンマークの誕生日についてです。デンマーク式の誕生日は、誕生日の
人がケーキを職場や学校に持参し、みんなにお祝いしてもらいます。食事の
席では写真のように国旗を誕生日の主役の席に置きます。食事の前後に丸形
のパンを食べたりココアを飲んだりするのは定番で、お料理は誕生日の人が
好きなものをみんなで食べます。また、独身で25歳を迎えるならシナモン、
30歳で独身を迎えるなら胡椒を、友人らに頭からかけられる風習があるそう
ですが最近では少なくなっているようです。

ほのか



facebook
最新情報は
こちら



編集後記

みなさんの多文化写真を
大募集しています。仕事
の姿、イベントの姿、プ
ライベートの姿などなど、
外国の人の写真をぜひお
送りください。

新美

公益社団法人
 트레이ディングケア

〒444-1303
愛知県高浜市小池町6-5-6
TEL 0566-57-7700
FAX 0566-55-1305